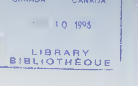
RECENSEMENT DU CANADA DE 1996

MBI-1

Lieu de résidence 1 an et 5 ans auparavant
À l'intérieur du Canada

Manuel des procédures





Codage Automatisé

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

MBI-1

Lieu de résidence 1 an et 5 ans auparavant

À l'intérieur du Canada

Manuel des procédures

Préparé par : Division des opérations du recensement
Secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail

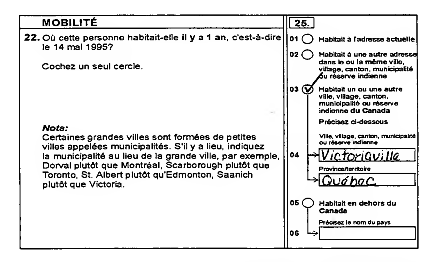
Table des matières

Page

Nota : Pour alléger le texte, le genre masculin est employé la plupart du temps pour désigner à la fois les hommes et les femmes.

I. Introduction aux procédures de codage de la variable «Lieu de résidence 1 an et 5 ans auparavant - À l'intérieur du Canada»

La question 22 du questionnaire 2B (formulaire complet) du recensement demande aux répondants de cocher la case qui correspond le mieux à leur lieu de résidence **1 an auparavant**, c'est-à-dire le **14 mai 1995**. En cochant le cercle 03, le répondant doit préciser son lieu de résidence à **l'intérieur du Canada** en indiquant le nom de la ville, du village, du canton, de la municipalité ou de la réserve indienne du Canada, ainsi que le nom de la province ou du territoire où il habitait le **14 mai 1995**. Lorsque le répondant indique avoir habité à **l'extérieur du Canada** à cette même date (en cochant le cercle 05), il doit préciser le nom du pays.



MOBILITÉ | 25.

22. Où cette personne habitait-elle **il y a 1 an**, c'est-à-dire le 14 mai 1995?

Cochez un seul cercle.

Nota:
Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

01 ◯ Habitait à l'adresse actuelle

02 ◯ Habitait à une autre adresse dans le ou la même ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

03 ✓ Habitait un ou une autre ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada

Précisez ci-dessous

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

04 → Victoriaville

Province/territoire

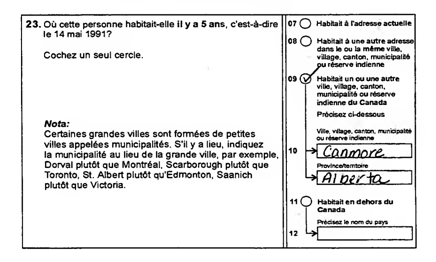
→ Québec

05 ◯ Habitait en dehors du Canada

Précisez le nom du pays

06 →

La question 23 du questionnaire 2B du recensement demande aux répondants de cocher la case qui correspond le mieux à leur lieu de résidence **5 ans auparavant**, c'est-à-dire le **14 mai 1991**. Le répondant applique les mêmes règles qu'à la question précédente.



23. Où cette personne habitait-elle **il y a 5 ans**, c'est-à-dire le 14 mai 1991?

Cochez un seul cercle.

Nota:
Certaines grandes villes sont formées de petites villes appelées municipalités. S'il y a lieu, indiquez la municipalité au lieu de la grande ville, par exemple, Dorval plutôt que Montréal, Scarborough plutôt que Toronto, St. Albert plutôt qu'Edmonton, Saanich plutôt que Victoria.

07 ◯ Habitait à l'adresse actuelle

08 ◯ Habitait à une autre adresse dans le ou la même ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

09 ✓ Habitait un ou une autre ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne du Canada

Précisez ci-dessous

Ville, village, canton, municipalité ou réserve indienne

10 → Canmore

Province/territoire

→ Alberta

11 ◯ Habitait en dehors du Canada

Précisez le nom du pays

12 →

Voici les instructions qui sont fournies avec le questionnaire 2B pour aider les répondants à répondre à ces deux questions.

MOBILITÉ

Les questions 22 et 23 nous renseignent sur l'origine, à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada, et la destination au Canada des résidents du Canada qui ont déménagé. Ces données servent à aider à l'établissement des estimations de la population à l'échelle nationale, provinciale et infraprovinciale entre les recensements. Elles sont aussi utilisées pour déterminer les besoins éventuels en matière de logement, d'enseignement et de services sociaux, et aux fins de l'administration des programmes relevant de la *Loi sur les arrangements fiscaux*.

Cochez l'un des quatre cercles prévus à cet effet pour indiquer le lieu habituel de résidence de chaque personne un an auparavant (le 14 mai 1995) pour la question 22 et cinq ans auparavant (le 14 mai 1991) pour la question 23, même si la personne n'était pas à la maison à ces dates.

QUESTION 22 – Lieu de résidence un an auparavant

Si la personne vivait dans une **autre** localité (ville, village, canton ou municipalité) ou dans une autre réserve indienne **du Canada** le 14 mai 1995 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom de la localité (ville, village, canton, municipalité) ou de la réserve indienne **et**
- inscrivez également, en majuscules, le nom de la province ou du territoire correspondant.

Si la personne vivait **en dehors du Canada** le 14 mai 1995 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom du pays **d'après les frontières actuelles.**

QUESTION 23 – Lieu de résidence cinq ans auparavant

Si la personne vivait dans une **autre** localité (ville, village, canton ou municipalité) ou dans une autre réserve indienne **du Canada** le 14 mai 1991 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom de la localité (ville, village, canton, municipalité) ou de la réserve indienne **et**
- inscrivez également, en majuscules, le nom de la province ou du territoire correspondant.

Si la personne vivait **en dehors du Canada** le 14 mai 1991 :

- cochez le cercle approprié et inscrivez, en majuscules, le nom du pays **d'après les frontières actuelles.**

Référence: Statistique Canada, Guide et raisons, p.11, Recensement 96

Les réponses à **l'intérieur du Canada** et à **l'extérieur du Canada** sont traitées comme deux variables différentes.

Le présent manuel décrit la façon de traiter par codage automatisé les réponses qui indiquent le lieu de résidence à **l'intérieur du Canada**, c'est à dire les deux premières cases de chacune des deux questions. Les procédures relatives aux réponses qui indiquent le lieu de résidence à **l'extérieur du Canada** (dernière case des deux questions) sont décrites dans le manuel «Lieu de résidence 1 an et 5 ans auparavant – À l'extérieur du Canada – Manuel des procédures» (formule MBO-1).

II. Procédures normales de codage

À titre de codeur général, vous êtes chargé d'assigner un code à chacune des réponses que le système vous transmet en suivant les instructions qui vous sont fournies.

Vous verrez qu'il existe trois catégories de réponses pour le codage manuel de la variable «Lieu de résidence 1 an et 5 ans auparavant - À l'intérieur du Canada» :

a) les réponses comprenant le nom de la localité et le nom de la province;
b) les réponses comprenant le nom de la localité seulement;
c) les réponses comprenant le nom de la province seulement.

Et sous ces trois catégories de réponses, vous allez faire face aux difficultés suivantes :

a) les réponses mal orthographiées;
b) les réponses multiples;
c) les autres réponses.

Donc, lorsque le système vous transmet une réponse vous devez :

1• identifier sous quelle catégorie ou difficulté se trouve cette réponse;

2• suivre les étapes de traitement selon la catégorie de réponse ou la difficulté de codage identifiée.

Ces étapes de traitement se trouvent aux pages 7 à 24 de ce manuel.

Le système qui vous permet de coder est le système de Codage automatisé par reconnaissance de texte **(CART)**. CART vous donne, à titre de suggestion de codage, une phrase ou une liste de phrases pour une réponse.

Par contre, vous devez absolument consulter le Cahier de codage manuel **(CCM)** pour trouver le code approprié à la réponse que le système vous a transmit.

A. Les codes

Le codage de cette variable s'effectue selon deux types de code qui sont : les codes de Classification géographique type (**CGT**) et les codes temporaires (**CT**). Vous trouvez ces deux types de code dans le **CCM**.

Les codes de Classification géographique type

Les codes de Classification géographique type attribués comportent sept chiffres. Les deux premiers chiffres représentent la province, les deux suivants représentent la Division de recensement (DR) et les trois derniers représentent la Subdivision de recensement (SDR), soit la municipalité, la ville ou le village. Les codes de province se lisent comme suit :

- Terre-Neuve / Newfoundland 10
- Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island 11
- Nouvelle-Écosse / Nova Scotia 12
- Nouveau-Brunswick / New Brunswick 13
- Québec / Quebec 24
- Ontario 35
- Manitoba 46
- Saskatchewan 47
- Alberta 48
- Colombie-Britannique / British Columbia 59
- Yukon 60
- Territoires du Nord-Ouest / Northwest Territories 61

Si vous avez à l'écran la réponse suivante : **MONTRÉAL, QUÉBEC**, le **CGT** sera 24 66 025. Le 24 indique la province de Québec, le 66 la DR et le 025 la SDR.

Les codes temporaires

Les codes temporaires ont été créés pour traiter plus efficacement les localités de même nom. Nous utilisons les CT lorsqu'il est impossible d'identifier avec certitude l'unité géographique. Deux types de CT sont utilisés : les CT nationaux et les CT provinciaux.

Les codes temporaires nationaux (99 00 XXX)

Les CT nationaux se présentent sous la même forme générale que les codes de la CGT, mais leur signification n'est pas la même : le «99» indique qu'il s'agit d'un CT, le «00» dénote l'absence d'une province connue et le «XXX» se réfère simplement au nom de la localité, et non à la ville ou à un village spécifique.

Les CT nationaux sont utilisés pour identifier les localités de même nom que l'on retrouve dans plus d'une province.

```
            RECENSEMENT OE LA POPULATION OE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3              COOAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.         13:28:11.6

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
KINGSTON
                                                                     --------
Phrases retournées par CART                                       Codes  (S)élect.



IO: 61001053 069 1     4
=============================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
KINGSTON



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12--
     AIOE  MAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +MAUT +BAS  REFER UALIO COMET FIN
I026 LE COOEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE UALIOE.
```

À l'écran, la réponse donnée par le répondant nous donne seulement le nom de la localité sans préciser dans quelle province celle-ci se retrouve. S'agit-il de Kingston/Terre-Neuve, de Kingston/Île-du-Prince-Édouard, de Kingston/Nouveau-Brunswick ou de Kingston/Ontario? Dans ce cas, le CT national 99 00 529 est assigné, car «Kingston» existe dans plus d'une province. Le «99» indique qu'il s'agit d'un CT, le «00» dénote l'absence de précision de la province et le «529» se réfère au nom de la localité, soit Kingston.

Les codes temporaires provinciaux (99 code de province XXX)

Les CT provinciaux sont utilisés pour identifier les localités de même nom se trouvant toutes dans une même province.

```
            RECENSEMENT OE LA POPULATION DE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3              COOAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.         13:28:11.6

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
CARTIER MANITOBA
                                                                     --------
Phrases retournées par CART                                       Codes  (S)élect.



ID: 61001053 069 1     4
=============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
CARTIER MANITOBA



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12--
     AIOE  MAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +MAUT +BAS  REFER UALIO COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE UALIOE.
```

En consultant la réponse fournie dans le CCM, on constate que Cartier, Manitoba, comporte plus d'un code de référence : 46 02 075 et 46 10 043. S'agit-il de Cartier dans la DR n° 10 ou de Cartier dans la DR n° 27? L'information fournie par le répondant, bien qu'elle soit juste, ne nous permet pas de distinguer lequel des deux codes est le plus approprié. Dans ce cas, on assigne le CT provincial : 99 46 007. Le «99» indique qu'il s'agit d'un CT, le «46» se réfère au nom de la province, soit le Manitoba et le «007» désigne le nom «Cartier».

Ce qui est important à retenir pour les codes temporaires nationaux et provinciaux est que ceux-ci débutent toujours par le nombre 99 et qu'ils sont utilisés pour désigner un lieu de résidence qui peut être classifié par deux codes ou plus.

B. Étape d'appariement de code

Selon la catégorie de réponse, vous allez effectuer une série d'étapes différentes.

Par contre, **l'étape d'appariement de code**, c'est-à-dire l'étape où un code est assigné à une réponse, est identique pour le codage de toutes les catégories.

Alors, lorsqu'il s'agit de passer à **l'étape d'appariement de code**, référez-vous toujours au tableau suivant :

CONDITIONS	MESURES À PRENDRE
ÉTAPE 1 **S'IL** y a appariement de code, **ALORS**	a) tapez le code valide; b) validez le code; c) vérifiez si le code valide est affiché au bas de l'écran.
ÉTAPE 2 (i) **SI** un code valide est affiché au bas de l'écran, **ALORS**	commettez le code.
(ii) **SI** un code non valide est affiché au bas de l'écran, **ALORS**	vérifiez si le code a été correctement saisi. En cas d'erreur, corrigez le code et répétez les **ÉTAPES 1 et 2**.
ÉTAPE 3 **SI** un code non valide est toujours affiché au bas de l'écran, **ALORS**	**RÉFÉREZ LA RÉPONSE AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**

Aux pages suivantes, les diagrammes des procédures normales de codage et les tableaux des situation/conditions/mesures à prendre vous indiqueront les différentes procédures à suivre pour le codage des réponses.

III. Traitement des trois catégories de réponses

A. Traitement des réponses comprenant le nom de la localité et de la province

Voici quelques exemples illustrant la façon dont cette catégorie de réponses apparaîtra à l'écran.

Nom de la localité et de la province – Exemple n° 1

```
          RECENSEMENT OE LA PDPULATIDN DE 1996 / CDOAGE AUTDMATISÉ    17/B1/96
MMANUAL3            CDDAGE INTERACTIF - MDBILITÉ 1 AN AU CAN.          13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
ABITIBI PQ                                                          --------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 610B1053 069  1   4
==========================================================================
Oonnées pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
ABITIBI PQ



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12--
      AIOE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALIO CDMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CDDE UALIDE.
```

Nom de la localité et de la province – Exemple n° 2

```
          RECENSEMENT OE LA PDPULATION OE 1996 / COOAGE AUTOMATISÉ    17/01/96
MMANUAL3            CDOAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.          13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
POINTE AUX TREMBLES QUÉBEC                                          --------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001053 069  1   4
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
POINTE AUX TREMBLES QUÉBEC



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12--
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER UALIO CDMET FIN
I026 LE CDDEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN COOE UALIDE.
```

Ce diagramme des procédures normales de codage présente un résumé des étapes d'enchaînement des opérations dans le cadre du traitement des réponses qui fournissent le nom de la localité et de la province.

Diagramme des procédures normales de codage
Nom de la localité et de la province

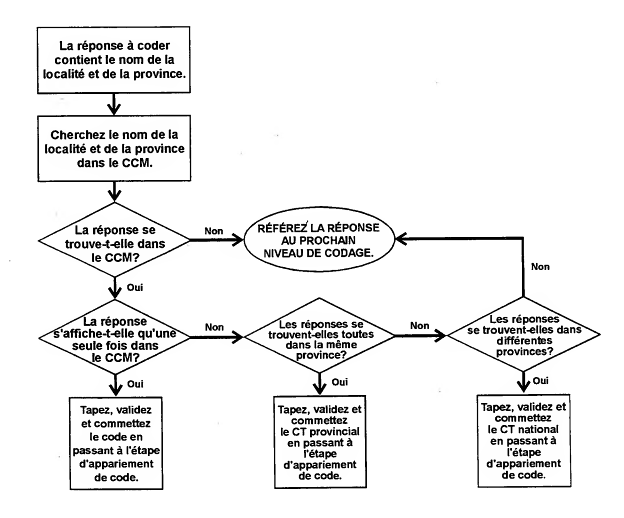


Tableau des situation/conditions/mesures à prendre pour le codage des réponses comprenant le nom de la localité et le nom de la province

Nom de la localité et de la province

SITUATION	CONDITIONS	MESURES À PRENDRE
ÉTAPE 1 La réponse à coder contient le nom de la localité et de la province. Cherchez le nom de la localité et de la province dans le CCM.	a) **SI** la réponse se trouve dans le CCM, **ALORS**	passez à **l'ÉTAPE 2.**
	b) **SI** la réponse ne se trouve pas dans le CCM, **ALORS**	**RÉFÉREZ LA RÉPONSE AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**
ÉTAPE 2 Le nom de la localité et le nom de la province se trouvent dans le CCM.	a) **SI** la réponse n'est affichée qu'une seule fois dans le CCM, **ALORS**	tapez, validez et commettez le code en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6.
	b) **SI** la réponse est affichée plus d'une fois dans le CCM, **ALORS**	passez à **l'ÉTAPE 3.**
ÉTAPE 3 La réponse est affichée plus d'une fois. Vérifiez dans le CCM si ces réponses se trouvent toutes dans la même province.	a) **SI** les réponses se trouvent toutes dans la même province, **ALORS**	tapez, validez et commettez le CT provincial en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6 .
	b) **SI** les réponses se trouvent dans différentes provinces, **ALORS**	tapez, validez et commettez le CT national en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6 .

B. Traitement des réponses comprenant le nom de la localité seulement

Voici quelques exemples illustrant la façon dont cette catégorie de réponses apparaîtra à l'écran.

Nom de la localité seulement – Exemple n° 1

```
         RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 5 ANS AU CAN.          13:28:04.9

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
CORNWALL                                                          --------

Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



IO: 61001060 129  1  10
==============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
CORNWALL




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Nom de la localité seulement – Exemple n° 2

```
         RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3           CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 5 ANS AU CAN.          13:28:04.9

Réponse écrite à coder                                            Type  Code
ORLEANS                                                           --------

Phrases retournées par CART                                  Codes    (S)élect.



IO: 61001060 129  1  10
==============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage       Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
ORLEANS




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Ce diagramme des procédures normales de codage présente un résumé des étapes d'enchaînement des opérations dans le cadre du traitement des réponses qui fournissent le nom de la localité seulement.

Diagramme des procédures normales de codage
Nom de la localité seulement

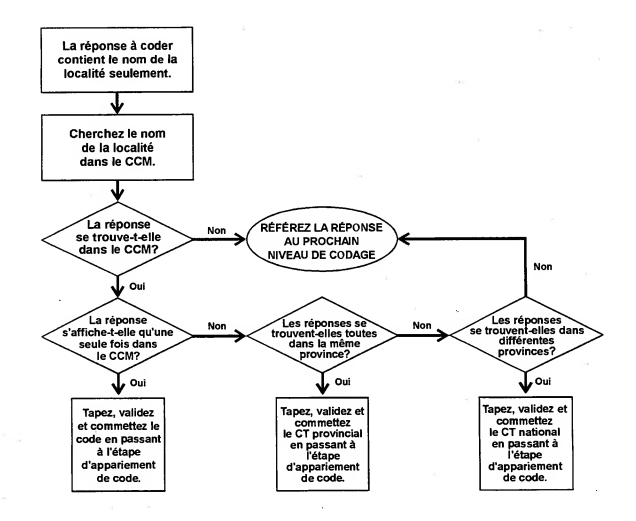


Tableau des situation/conditions/mesures à prendre pour le codage des réponses comprenant le nom de la localité seulement

Nom de la localité seulement

SITUATION	CONDITIONS	MESURES À PRENDRE
ÉTAPE 1 La réponse à coder contient le nom de la localité seulement. Cherchez le nom de la localité dans le CCM.	a) **SI** la réponse se trouve dans le CCM, **ALORS**	passez à **l'ÉTAPE 2.**
	b) **SI** la réponse ne se trouve pas dans le CCM, **ALORS**	**RÉFÉREZ LA RÉPONSE AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**
ÉTAPE 2 Le nom de la localité se trouve dans le CCM.	a) **SI** la réponse n'est affichée qu'une seule fois dans le CCM, **ALORS**	tapez, validez et commettez le code en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6.
	b) **SI** la réponse est affichée plus d'une fois dans le CCM, **ALORS**	passez à **l'ÉTAPE 3.**
ÉTAPE 3 La réponse est affichée plus d'une fois. Vérifiez dans le CCM si ces réponses se trouvent toutes dans la même province.	a) **SI** les réponses se trouvent toutes dans la même province, **ALORS**	tapez, validez et commettez le CT provincial en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6 .
	b) **SI** les réponses se trouvent dans différentes provinces, **ALORS**	tapez, validez et commettez le CT national en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6.

C. Traitement des réponses comprenant le nom de la province seulement

Voici quelques exemples illustrant la façon dont cette catégorie de réponses apparaîtra à l'écran.

Nom de la province seulement - Exemple nº 1

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.          13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
NEW BRUNSWICK                                                        ----------

Phrases retournées par CART                                      Codes   (S)élect.



ID: 61001053 069 1     4
=================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
NEW BRUNSWICK



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Nom de la province seulement - Exemple nº 2

```
           RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.          13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
NEW BRUNSWICK                                                        ----------

Phrases retournées par CART                                      Codes   (S)élect.



ID: 61001053 069 1     4
=================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
NEW BRUNSWICK



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Ce diagramme des procédures normales de codage présente un résumé des étapes d'enchaînement des opérations dans le cadre du traitement des réponses qui fournissent le nom de la province seulement.

Diagramme des procédures normales de codage
Nom de la province seulement

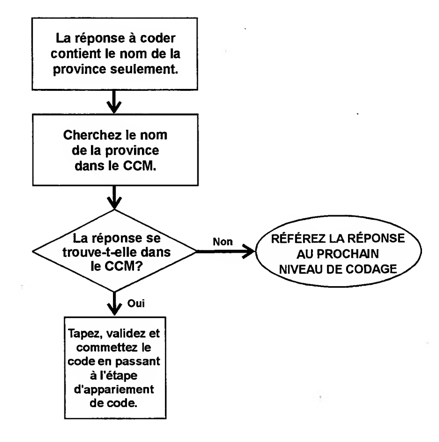


Tableau des situation/conditions/mesures à prendre pour le codage des réponses comprenant le nom de la province seulement

Nom de la province seulement

SITUATION	CONDITIONS	MESURES À PRENDRE
ÉTAPE 1 La réponse à coder contient le nom de la province seulement. Cherchez le nom de la province dans le CCM.	a) **SI** la réponse se trouve dans le CCM, **ALORS**	tapez, validez et commettez le code en passant à **l'étape d'appariement de code** à la page 6.
	b) **SI** la réponse ne se trouve pas dans le CCM, **ALORS**	**RÉFÉREZ LA RÉPONSE AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**

IV. Traitement des réponses comprenant des difficultés

A. Traitement des réponses mal orthographiées

Voici quelques exemples illustrant la façon dont les réponses mal orthographiées apparaîtront à l'écran.

Réponse mal orthographiée – Exemple n° 1

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 5 ANS AU CAN.          13:28:04.9

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
MISSISAUGUA
                                                                     --------
Phrases retournées par CART                                       Codes  (S)élect.



ID: 61001060 129  1   10
================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage         Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
MISSISAUGUA




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Réponse mal orthographiée – Exemple n° 2

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.           13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
ONTAIRIO
                                                                     --------
Phrases retournées par CART                                       Codes  (S)élect.



ID: 61001053 069 1    4
================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage         Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
ONTAIRIO




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Ce diagramme des procédures normales de codage présente un résumé des étapes d'enchaînement des opérations dans le cadre du traitement des réponses mal orthographiées.

Diagramme des procédures normales de codage
Réponses mal orthographiées

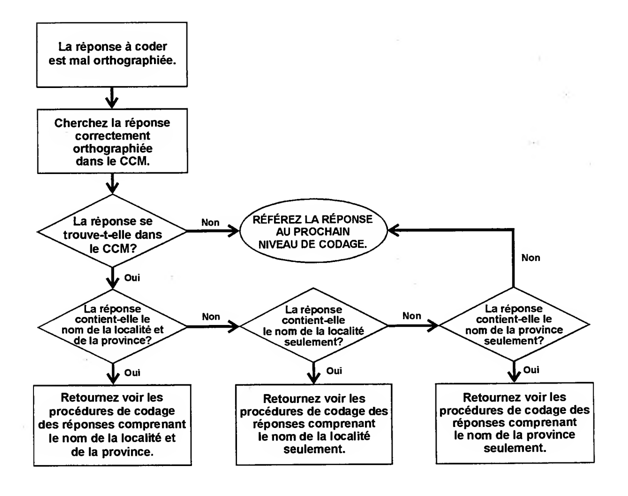


Tableau des situation/conditions/mesures à prendre pour le codage des réponses mal orthographiées

Réponses mal orthographiées

SITUATION	CONDITIONS	MESURES À PRENDRE
ÉTAPE 1 La réponse à coder est mal orthographiée.	a) **SI** la réponse se trouve dans le CCM, **ALORS**	passez à **l'ÉTAPE 2.**
Cherchez la réponse correctement orthographiée dans le CCM.	b) **SI** la réponse ne se trouve pas dans le CCM, **ALORS**	**RÉFÉREZ LA RÉPONSE AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**
ÉTAPE 2 La réponse correctement orthographiée se trouve dans le CCM.	**SI** la réponse contient : a) le nom de la localité et de la province, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses comprenant le nom de la localité et de la province à la page 7.
	b) le nom de la localité seulement, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses comprenant le nom de la localité seulement à la page 10.
	c) le nom de la province seulement, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses comprenant le nom de la province seulement à la page 13.

B. Traitement des réponses multiples

Voici quelques exemples illustrant la façon dont les réponses multiples apparaîtront à l'écran.

Réponse multiple – Exemple n° 1

```
                 RECENSEMENT DE LA PDPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3                CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.            13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                                    Type  Code
MONTRÉAL ANJOU                                                            --------

Phrases retournées par CART                                           Codes   (S)élect.



ID: 61001053 069 1     4
=========================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:   1
Cases cochées et Réponses écrites
MONTRÉAL ANJOU




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTDRISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Réponse multiple – Exemple n° 2

```
                 RECENSEMENT DE LA PDPULATIDN DE 1996 / CDDAGE AUTDMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3                CODAGE INTERACTIF - MDBILITÉ 5 ANS AU CAN.           13:28:04.9

Réponse écrite à coder                                                    Type  Code
SHERBROOKE TROIS-RIVIERES                                                 --------

Phrases retournées par CART                                           Codes   (S)élect.



ID: 61001060 129  1   10
=========================================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:   1
Cases cochées et Réponses écrites
SHERBROOKE TROIS-RIVIERES




Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID CDMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTDRISÉ À INSCRIRE UN CDDE VALIDE.
```

Ce diagramme des procédures normales de codage présente un résumé des étapes d'enchaînement des opérations dans le cadre du traitement des réponses multiples.

**Diagramme des procédures normales de codage
Réponses multiples**

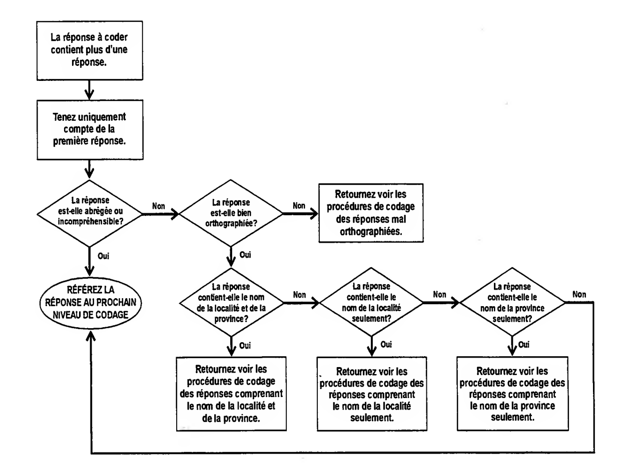


Tableau des situation/conditions/mesures à prendre pour le codage des réponses multiples

Réponses multiples

SITUATION	CONDITIONS	MESURES À PRENDRE
ÉTAPE 1 La réponse à coder contient plus d'une réponse. Tenez uniquement compte de la première réponse.	a) **SI** la réponse est abrégée ou incompréhensible, **ALORS**	**RÉFÉREZ LA RÉPONSE AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**
	b) **SI** la réponse est mal orthographiée, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses mal orthographiées à la page 17.
	c) **SI** la réponse est bien orthographiée, **ALORS**	passez à **l'ÉTAPE 2.**
ÉTAPE 2 La réponse à coder est bien orthographiée.	**SI** la réponse contient : a) le nom de la localité et de la province, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses comprenant le nom de la localité et de la province à la page 7.
	b) le nom de la localité seulement, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses comprenant le nom de la localité seulement à la page 10.
	c) le nom de la province seulement, **ALORS**	retournez voir les procédures de codage des réponses comprenant le nom de la province seulement à la page 13.

C. Traitement des autres réponses

Pour le traitement des autres réponses, vous trouverez trois types de réponses :

1) les réponses abrégées;
2) les réponses «même que», «même que la Personne 1», «same as», «same as Person 1»;
3) les réponses incompréhensibles.

Voici quelques exemples illustrant la façon dont ces réponses apparaîtront à l'écran.

Réponse abrégée

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 5 ANS AU CAN.          13:28:04.9

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
YKN                                                                 --------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001060 129  1   10
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
YKN



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Réponse «même que», «même que la Personne 1», «same as», «same as Person 1»

```
            RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ      17/01/96
MMANUAL3              CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.           13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                              Type  Code
MEME QUE LA PERSONNE 1                                              --------

Phrases retournées par CART                                     Codes   (S)élect.



ID: 61001053 069  2   4
==========================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage        Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
MONTRÉAL QUÉ



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Réponse incompréhensible

```
          RECENSEMENT DE LA POPULATION DE 1996 / CODAGE AUTOMATISÉ     17/01/96
MMANUAL3            CODAGE INTERACTIF - MOBILITÉ 1 AN AU CAN.          13:20:11.6

Réponse écrite à coder                                               Type  Code
ILE MOUK MOUK                                                        --------

Phrases retournées par CART                                    Codes    (S)élect.



ID: 61001053 069  1    4
=============================================================================
Données pour la même question de chaque membre du ménage          Persnr:  1
Cases cochées et Réponses écrites
ILE MOUK MOUK



Enter-PF1---PF2---PF3---PF4---PF5---PF6---PF7---PF8---PF9---PF10--PF11--PF12---
      AIDE  HAUT  BAS   <<<<  >>>>  PLUS  +HAUT +BAS  REFER VALID COMET FIN
I026 LE CODEUR EST AUTORISÉ À INSCRIRE UN CODE VALIDE.
```

Ces dernières réponses comportent des situations que ce manuel des procédures ne traite pas. Ces réponses doivent être analysées par les codeurs experts, alors vous devez **RÉFÉRER CES RÉPONSES AU PROCHAIN NIVEAU DE CODAGE.**

